



Mode d'emploi
Reflex XL & XXL
chaise de douche-toilette



Mode d'emploi

(IFU5900-2026-01 FR)

Reflex XL & Reflex XXL

chaise de douche-toilette



Reflex XL chaise de douche-toilette : 5100 5950
Basic UDI-DI: 872025610365351005950NU



Reflex XXL chaise de douche-toilette : 5100 5900
Basic UDI-DI: 872025610366051005900M5

Important :

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser la chaise Reflex XL/Reflex XXL !

Date de mise en service
 Utilisateur
 Nom
 Adresse

Fabricant

Lopital Nederland B.V.
 Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk
 T +31 (0)13.52.39.300
 www.lopital.com, info@lopital.nl

Toutes les aides fabriquées par Lopital sont conformes aux normes applicables aux produits médicaux de Classe I (MDR (UE) 2017/745).

Explication des symboles figurant dans le "mode d'emploi" et sur les étiquettes			
	Veuillez noter		Lisez le manuel d'utilisation avant de l'utiliser.
	Détails du fabricant		Lisez le protocole de nettoyage et de désinfection.
	Date de production		Antibactérien
	Charge maximale		Température
	Numéro d'article		Pression de l'air
	Conformité Européenne		Niveau d'humidité
	Dispositif médical		Numéro de série
	Datamatrix GS1 contenant les informations suivantes : (01) Numéro d'article du commerce mondial (numéro d'article unique international) (11) Date de production (21) Numéro de série		Tenir l'appareil à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et d'autres sources d'inflammation. Ne pas fumer.
	Voltage DC 24V DC		Appareil de classe II
	Type B applied part		

Sommaire

1.	Introduction	5
1.1.	Avant-propos	5
1.2.	Sécurité.....	5
1.3.	Garantie	10
2.	Utilisation	10
2.1.	Mise en service	10
2.2.	Travailler avec la chaise Reflex XL/Reflex XXL	10
3.	Fonctionnement	11
3.1.	Frein de roue.....	11
3.2.	Volant de direction.....	11
3.3.	Repose-pieds.....	11
3.4.	Accoudoirs.....	14
3.5.	Appui-tête / nuque.....	15
3.6.	Dossier	15
3.7.	Réglage en hauteur (haut / bas)	15
3.8.	Inclinaison	16
3.9.	Panneau de commande.....	16
3.10.	Fonction WC	17
3.11.	Utilisation d'un seau ou bassin hygiénique	17
3.12.	Siège amovible.....	19
3.13.	Rechargement de la batterie	19
4.	Fonctions de sécurité	21
4.1.	Bouton de verrouillage	21
4.2.	Abaissement d'urgence	21
4.3.	Paramètre du mode veille.....	22
4.4.	Notification du statut	22
5.	Nettoyage et entretien	23
6.	Conditions ambiantes	25
7.	Enlèvement de composants.....	25
8.	Caractéristiques techniques.....	25
8.1.	Construction.....	26
8.2.	Système	26
8.3.	Dimensions	27
9.	Réinitialisation	30
10.	Compatibilité électromagnétique	31

1. Introduction

1.1. Avant-propos

La chaise de douche-toilette électrique Reflex XL/Reflex XXL, réglable en hauteur, est une aide pour les soins ergonomiques et le lavage du client. Tant pour le client que pour l'aidant, le confort est optimal. Le Reflex XL/XXL peut être utilisé avec un bassin de lit / seau de toilette ou en combinaison avec une toilette, peut également être utilisé comme siège de toilette.



Le produit est adapté à une utilisation dans les établissements de soins et les hôpitaux. Le Reflex XL/Reflex XXL ne peut être utilisé que par des personnes dont l'autorisation à cet effet peut être démontrée. Le Reflex XL/XXL se compose d'une base et d'une section chaise. La section du siège a le même confort qu'une chaise normale et offre le même soutien adéquat. La section du siège du Reflex peut être inclinée jusqu'à 30 degrés vers l'arrière et 10 degrés vers l'avant. Il n'y a pas de "essential performances."

Le cadre du Reflex XL/Reflex XXL est doté d'un revêtement antibactérien. Le revêtement contient les ions d'argent. Le revêtement antibactérien à base d'ions d'argent empêche les dangereux micro-organismes tels que les bactéries, les champignons et les algues de se multiplier et de se répandre. Cette efficacité a été confirmée par plusieurs tests. Les germes ont été éliminés en peu de temps réduit de façon démontrable à 99,99 %. Le revêtement n'affecte que les bactéries qui se trouvent sur la surface et non sur les micro-organismes en suspension dans l'air. Le revêtement ne protège pas les utilisateurs ou d'autres personnes contre les bactéries, les germes, les virus ou les maladies d'autres organismes nuisibles. Sur une surface sale, le revêtement perd ses propriétés antibactériennes de fonctionnement. Un nettoyage et une désinfection adéquats sont donc toujours nécessaires.

La durée de vie technique prévue pour le Reflex XL/XXL est de 10 ans, à condition que l'entretien quotidien et périodique soit effectué conformément au programme d'entretien spécifié (Cf. chapitre 5. Nettoyage et entretien).

Le Reflex XL/Reflex XXL est un produit médical de classe 1 avec marquage CE. Ce marquage est conforme au règlement MDR (UE) 2017/745. Le Reflex XL/Reflex XXL est testé pour les radiations électromagnétiques conformément à la norme 60601-1-2.

1.2. Sécurité



Le non-respect des consignes de sécurité ci-dessous et des descriptions qui suivent dans le présent mode d'emploi peut être à l'origine de situations dangereuses. Lisez-les intégralement avant toute utilisation.

Utilisation

- Avant d'utiliser la chaise Reflex XL/Reflex XXL, assurez-vous que celle-ci n'est plus raccordée au chargeur.
- Le Reflex XL/Reflex XXL se met en mode veille après quelques secondes lorsque la chaise n'est pas utilisée.
- Vérifiez toujours que les freins sont verrouillés avant de procéder au transfert du client.
- Informez le client avant de déplacer le Reflex XL/Reflex XXL.
- Pour éviter de vous coincer, ne posez pas vos pieds sur le châssis inférieur lorsque vous relevez, abaissez ou inclinez le siège.
- Maintenez les accoudoirs abaissés lorsque vous déplacez le Reflex XL/Reflex XXL.
- Veillez à ce que le client place toujours ses bras sur les accoudoirs prévus à cet effet afin d'éviter tout risque de coincement.
- Vérifiez l'absence de tout obstacle lors des réglages vers le haut, vers le bas et lors des basculements.
- Ne déplacez ou ne manœuvrez la chaise Reflex XL/Reflex XXL qu'en position basse.
- Lorsque la chaise Reflex XL/Reflex XXL est en mouvement, il ne faut jamais la régler en hauteur ni la faire basculer.
- De préférence, passez toujours les obstacles en marche arrière.
- Avant toute utilisation dans la toilette, réglez la chaise Reflex XL/Reflex XXL en hauteur.
- Il est interdit de charger le Reflex XL avec un poids de plus de 227 kg et le Reflex XXL avec un poids de plus de 275 kg.
- Le Reflex XL/Reflex XXL ne convient que pour le déplacement et les soins d'une seule personne.
- N'utilisez que des composants originaux fournis par Lopital.
- L'utilisation de composants (chargeurs, câbles, mécanisme d'actionnement, batteries) qui n'ont pas été fournis par Lopital, peut produire une augmentation d'émission ou une baisse d'immunité du Reflex XL/Reflex XXL.
- L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles non originaux autres que ceux spécifiés ou fournis par Lopital peut entraîner une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité électromagnétique du produit et entraîner un fonctionnement incorrect, compromettant potentiellement la sécurité, la fiabilité ou les performances du produit.
- N'utilisez la chaise Reflex que dans des environnements propres et dégagés.
- Seul le personnel dont l'autorisation est vérifiable peut travailler avec le Reflex XL/Reflex XXL.
- La batterie doit être rechargée dans une pièce sèche et bien ventilée.
- Les piscines ne font pas partie de ce qu'il est convenu d'appeler un 'environnement normal' et certains composants du dispositif pourront voir leur durée de vie utile raccourcie.
- La chaise Reflex XL/Reflex XXL ne peut être utilisée sur un support avec une inclinaison latérale de plus de 5 degrés.
- La chaise Reflex XL/Reflex XXL ne peut être utilisée sur un support avec une inclinaison en avant

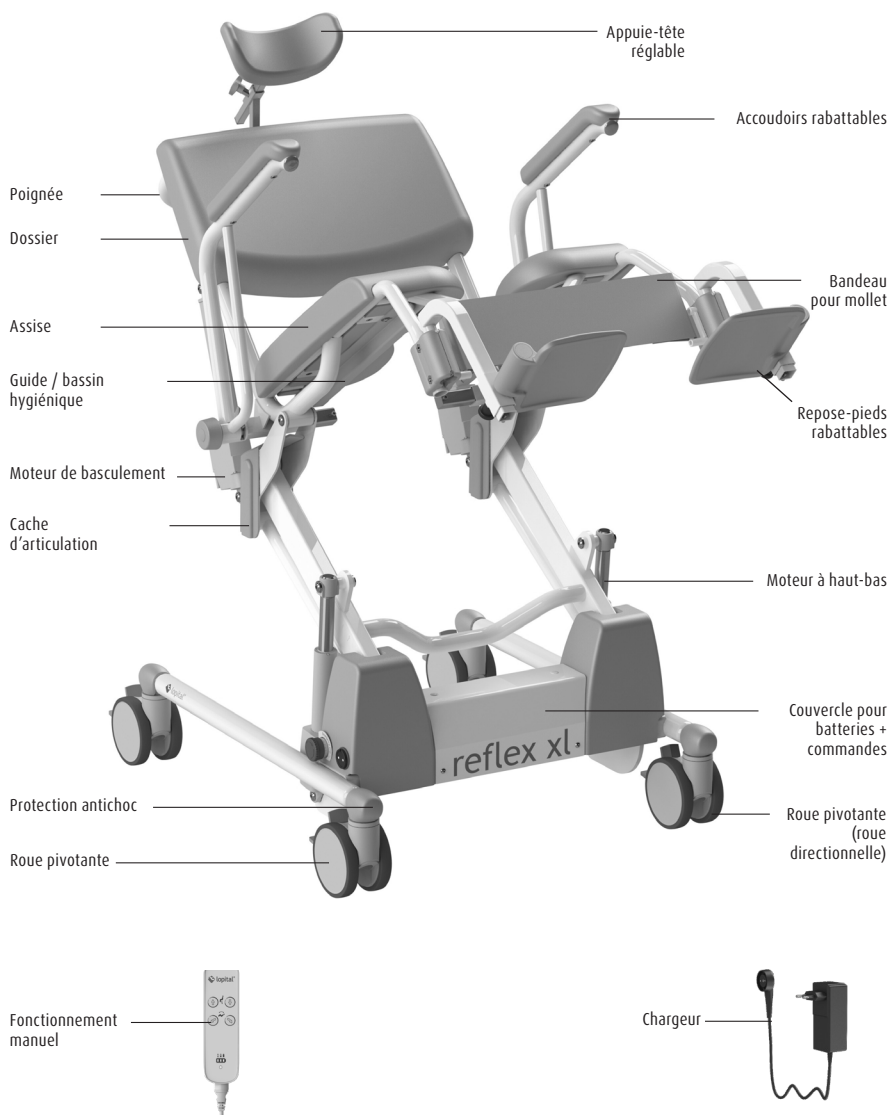
/ arrière de plus de 10 degrés

- La chaise Reflex XL/Reflex XXL ne peut être utilisée qu'à l'intérieur.
- Les équipements électromédicaux nécessitent des précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique et doivent être utilisés conformément aux informations relatives à la compatibilité électromagnétique décrites dans le mode d'emploi.
- Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent avoir une incidence sur le fonctionnement des appareils médicaux électriques.
- Les équipements de communication RF portables (y compris les équipements périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie du Reflex XL/Reflex XXL, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances du Reflex XL/Reflex XXL pourraient être altérées.
- Les caractéristiques d'émission du Reflex XL/Reflex XXL le rendent adapté à une utilisation dans les zones industrielles et les hôpitaux (CISPR 11 classe A). Lorsqu'il est utilisé dans un environnement résidentiel (qui nécessite normalement la norme CISPR 11 classe B), cet équipement peut ne pas fournir une protection adéquate pour les services de communication par radiofréquence. L'utilisateur peut être amené à prendre des mesures d'atténuation, telles que le déplacement ou la réorientation de l'équipement.
- Ne placez pas le Reflex XL/Reflex XXL directement à côté ou au-dessus d'autres appareils électriques. S'il n'est pas possible de faire autrement, il faudra vérifier si la chaise fonctionne également normalement dans cette configuration.
- Pour isoler complètement la chaise de douche-toilette de l'alimentation secteur, la fiche de charge Magcode doit être déconnectée du port de charge.
- Assurez-vous que la fiche secteur reste accessible à tout moment.

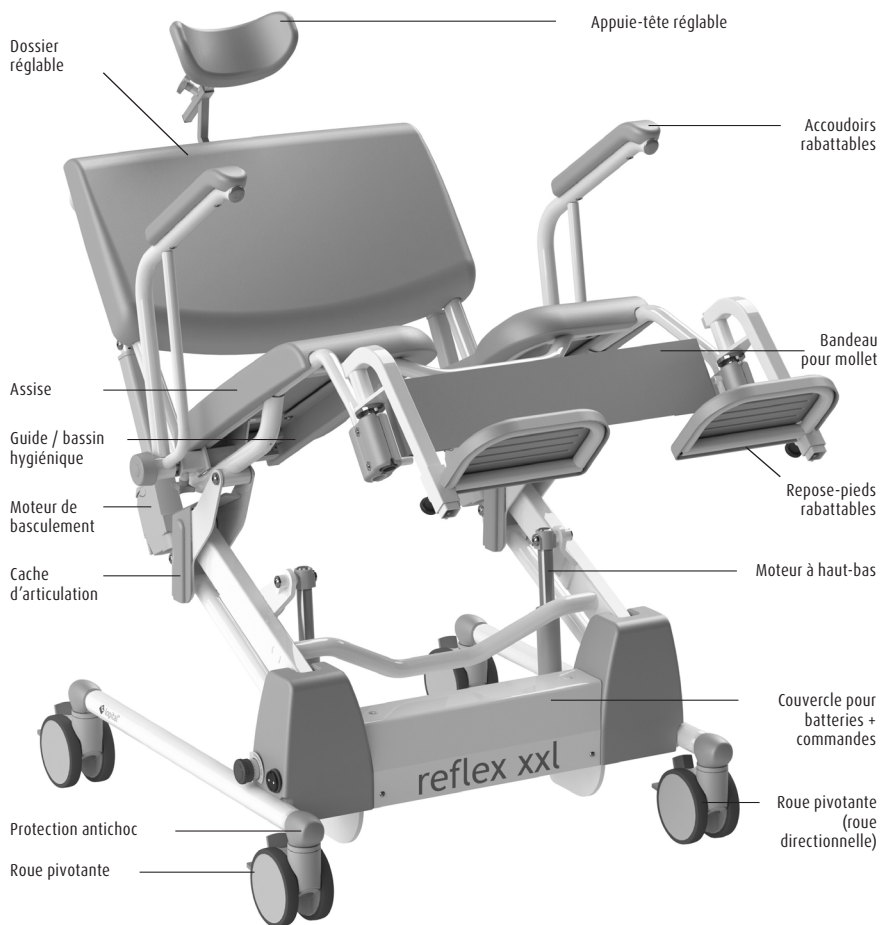
Maintenance

- Si le chargeur ou son cordon sont endommagés, remplacez-les immédiatement.
- En cas d'endommagement de l'assise, du dossier ou de l'appui-dos, il faut toujours les remplacer pour des raisons d'hygiène.
- La chaise Reflex XL/Reflex XXL doit passer une inspection et un entretien périodique au moins 1 fois par an.
- Seul le personnel autorisé de Lopital est habilité à effectuer le service après vente et l'entretien de la chaise Reflex XL/Reflex XXL.
- Seul le personnel autorisé de Lopital est habilité à effectuer le remplacement des pièces structurelles de la chaise Reflex XL/Reflex XXL.
- L'entretien et la maintenance ne doivent pas être effectués pendant qu'un client est assis sur la chaise de douche-toilette.
- Assurez-vous que la chaise de douche-toilette est déconnectée de l'alimentation secteur avant

Reflex XL (art.no. 51005950)



Reflex XXL (art.no. 51005900)



toute intervention, maintenance ou nettoyage.

- En cas de déformations et/ou des dommages affectant la structure du Reflex XL/Reflex XXL suite à une utilisation inappropriée, au transport, à un accident ou à un entretien inadéquat, cessez toute utilisation et contactez le fournisseur.

En cas de panne, prenez contact avec Lopital ou avec votre fournisseur local.

E-mail: info@lopital.nl



La chaise douche-toilette Reflex XL/Reflex XXL ne doit être utilisée que par un personnel compétent ayant l'expérience du travail avec le groupe cible d'utilisateurs et ayant visionné les vidéos d'instruction / de formation sur le site Web de Lopital.



Le Reflex XL/Reflex XXL a été développé et produit pour être utilisé dans des environnements de soins professionnels.



Les modifications apportées à la structure peuvent affecter la sécurité du Reflex XL/Reflex XXL. En outre, les conditions de responsabilité et de garantie de Lopital s'éteignent. Par conséquent, le Reflex XL/Reflex XXL n'est plus conforme au règlement MDR (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.



Si un incident grave lié à ce dispositif médical se produit et affecte le soignant ou le client, il doit être signalé à Lopital ou au distributeur du dispositif médical.

1.3. Garantie

Les produits Lopital sont garantis 5 ans contre les défauts de construction et / ou de matériel, sauf mention contraire. La période de garantie exacte est reprise sur votre facture, laquelle fait office de certificat de garantie. Les composants qui sont soumis à une usure ne sont couverts par aucune garantie, si ce n'est contre les défauts de construction et/ou de matériel.

2. Utilisation

2.1. Mise en service

À la page 8, vous trouverez les composants du Reflex XL/Reflex XXL. L'appui-tête, le bassin hygiénique et les repose-pieds sont les parties amovibles de la chaise de douche-toilette.

2.2. Travailler avec la chaise Reflex XL/Reflex XXL

Étape 1

Si nécessaire, débranchez le Reflex XL/Reflex XXL du chargeur.

Étape 2

Relever les accoudoirs si nécessaire (*Cf. section 3.4 Accoudoirs*).

Étape 3

Relevez au besoin les repose-pieds ou détachez-les du Reflex XL/Reflex XXL (*Cf. section 3.3. Repose-pieds*).

Étape 4

Lors du transfert de personnes, verrouillez toujours le frein du Reflex XL/Reflex XXL (*Cf. paragraphe 3.1. Frein de roue*).

Étape 5

Le client peut prendre place dans la chaise. Au besoin, assistez-le. Si souhaité, la chaise peut être inclinée de 10 degrés vers l'avant afin de faciliter l'installation.

Étape 6

Placez bien les deux pieds et les mollets sur leurs appuis respectifs (*Cf. paragraphe 3.3. Repose-pieds*).

Étape 7

Une fois que le client est assis dans la chaise, refermez les accoudoirs (*Cf. paragraphe 3.4. Accoudoirs*).

Étape 8

Avant d'effectuer des manipulations, avertissez le client.

Étape 9

N'oubliez pas de déverrouiller le frein avant de déplacer la chaise (*Cf. paragraphe 3.1. Frein de roue*).



Conduisez toujours avec le siège en position basse.

Étape 10

Mettez le frein avant de régler la chaise en hauteur ou de la basculer (*Cf. paragraphe 3.7. Réglage en hauteur et la section 3.8. Basculement*).

3. Fonctionnement

3.1. Frein de roue

- La chaise Reflex XL/Reflex XXL peut être freinée en enfonçant du pied la languette grise (1) de la roue (Cf. figure 1).
- Pour déverrouiller le frein de la chaise Reflex, relevez la languette bleue de la roue en l'enfonçant à nouveau du pied (2) (Cf. figure 1).

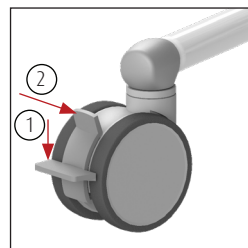


Figure 1. Roue pivotante.

3.2. Roue directionnelle

- Le Reflex XL/Reflex XXL est équipé en série d'une roue directionnelle montée à l'avant gauche (Cf. figure 2). La direction de la roue peut être bloquée par la lèvre verte située sur la roue. Cela rend la poussée sur de longues distances moins fatigante, car la chaise dévie moins latéralement.
- Pour débloquer la roue, il faut relever la lèvre verte.
- La languette rouge assure la fonction de freinage. Lorsque le frein est engagé, la direction est également bloquée.

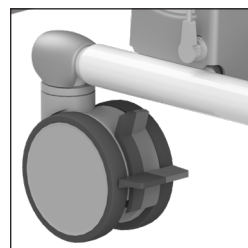


Figure 2. Roue directionnelle.

3.3. Repose-pieds

Reflex XL

- Avant qu'une personne ne s'assoie dans la chaise Reflex, relevez les palettes de pied (Cf. figure 3). Cela crée suffisamment d'espace pour que le client puisse s'asseoir facilement. Si l'espace ne suffit pas, les repose-pieds Flexo peuvent être écartés (Cf. figure 4). Relevez légèrement les repose-pieds (1) avant de les écarter par pivotement (2).
- Une fois que le client s'est assis, l'aide-soignant ou le client soulève d'abord une jambe, puis l'aide-soignant fait pivoter le repose-pieds vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le client peut alors poser son pied sur le repose-pieds (Cf. figure 5).

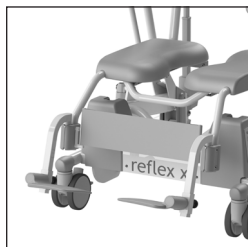


Figure 3. Repose-pieds rabattables.

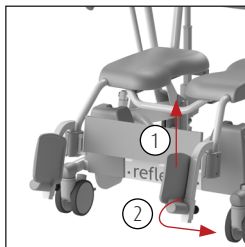


Figure 4. Relever les palettes du repose-pieds.

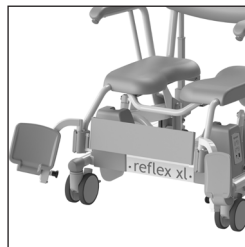


Figure 5. Écarter les repose-pieds.

- Répétez ensuite la même procédure pour l'autre jambe.
- Les repose-pieds du Reflex XL/Reflex XXL sont réglables en hauteur. Pour régler la hauteur, tirez sur le bouton et réglez la position souhaitée (Cf. figure 6).



Remplacez toujours cet élément sur la chaise lorsque vous êtes prêt à l'utiliser, afin de ne jamais le perdre.

Reflex XXL

- Avant que le client ne s'assoie sur le Reflex XXL, les repose-pieds sont rabattus (Cf. figure 7). Tout d'abord, les repose-pieds sont légèrement relevés, puis rabattus. Cela crée suffisamment d'espace pour que le client puisse s'asseoir facilement.
- Une fois le client assis, le soignant ou le client soulève d'abord une jambe, puis le soignant tourne le repose-pieds vers l'avant jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Le client peut poser son pied sur le repose-pieds.
- Répétez ensuite la même procédure pour l'autre jambe (Cf. figure 8).
- Les repose-pieds du Reflex XXL sont réglables en hauteur. Pour ce faire, desserrez le bouton de traction et sélectionnez la position souhaitée (Cf. figure 9).

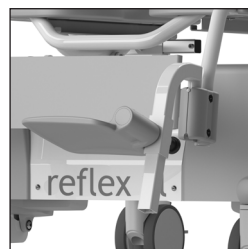


Figure 6. Réglage en hauteur Reflex XL.



Figure 7. Repose-pieds rabattus.



Figure 8. Repose-pieds Reflex XXL.

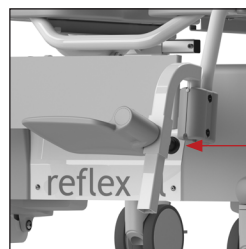


Figure 9. Réglage en hauteur Reflex XXL.

- Les repose-pieds du Reflex XXL peuvent être orientés de 30 degrés vers l'extérieur. Pour ce faire, soulevez le repose-pieds (1) et tournez-le jusqu'à la position souhaitée (2). Remarque : assurez-vous que la goupille de verrouillage s'enclenche correctement (cf. figure 10).

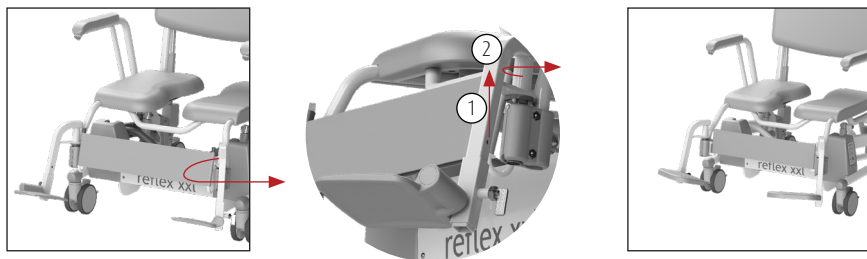


Figure 10. Réglage de la largeur du Reflex XXL.

Les repose-pieds réglables du Reflex XXL sont disponibles en option pour le Reflex XL.

Option : Repose-jambes confort pour Reflex XL et Reflex XXL.

Les repose-jambes confort assurent un soutien supplémentaire des jambes. Les repose-jambes confort sont réglables au niveau de l'angle d'assise comme de la longueur. L'angle des repose-jambes est réglable dans 4 positions (cf. figures 11 à 14). Pour modifier l'angle d'assise, vous devez déverrouiller la tige de verrouillage. Une fois la bonne position déterminée, verrouillez à nouveau l'angle d'assise des repose-jambes (cf. figure 14).

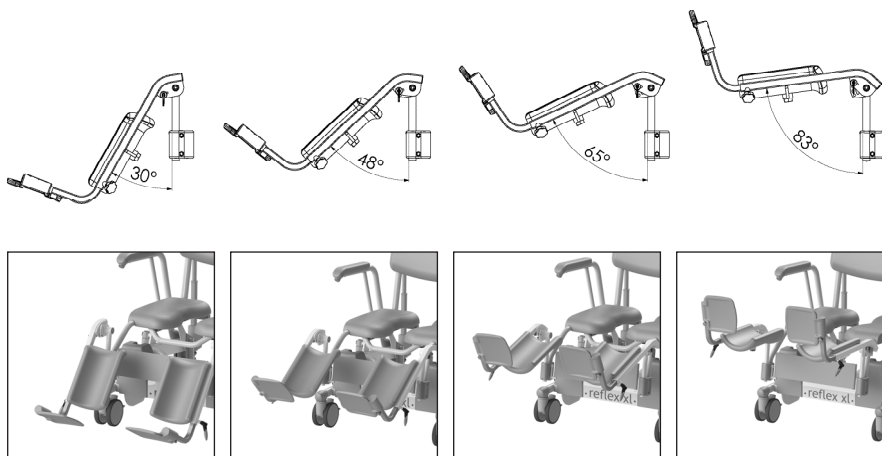


Figure 11 à 14. Possibilité de réglage de l'angle d'assise.

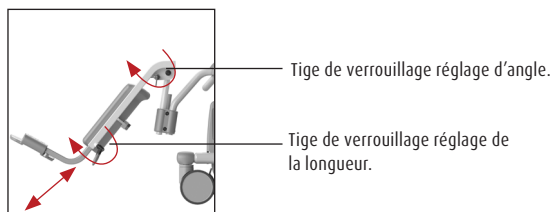
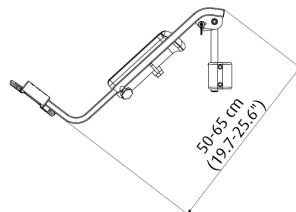


Figure 15. Tiges de verrouillage.



Veillez à ce que la tige de verrouillage tombe bien dans l'un des quatre trous.

Pour modifier la longueur du repose-jambes, vous devez déverrouiller la tige de verrouillage au bas en la dévissant légèrement (*Cf. figure 15*). Choisissez la bonne longueur du repose-jambes, puis revissez la tige de verrouillage.



Veillez à bien verrouiller l'angle d'assise comme la longueur du repose-jambes lorsqu'il est chargé.

3.4. Accoudoirs

- Les accoudoirs rabattables indépendamment sont faciles à replier (*Cf. figure 16*).
- Appuyez sur le bouton bleu pour déverrouiller l'accoudoir. L'accoudoir peut maintenant être relevé.
- Protégez l'utilisateur lors du relevage et de l'abaissement des accoudoirs.
- Les accoudoirs peuvent également servir d'appui pour s'asseoir et se relever lorsqu'ils sont en position abaissée.



Figure 16. Accoudoir.



En rabattant l'accoudoir, évitez le point d'articulation afin de prévenir tout risque de coincement.



En relevant les accoudoirs, veillez à ce que les doigts ou toute autre partie du corps ne se coincent pas entre l'accoudoir et le dossier.



L'accoudoir ou la barre avant ne doivent pas être utilisés pour manœuvrer la chaise (p. ex. pour passer un seuil, ou pour tirer ou pousser la chaise), ni pour s'asseoir. Vous pourriez endommager la chaise Reflex XL/Reflex XXL et cela pourrait être dangereux.

Les accoudoirs du Reflex XL et Reflex XXL sont réglables en largeur (Cf. figure 17). Desserrez la vis à oreilles (1) de l'accoudoir (Cf. figure 18) et faites glisser l'accoudoir jusqu'à la position souhaitée (2). Une fois la position correcte atteinte, resserrez la vis à oreilles.

3.5. Appui-tête / nuque

- Le Reflex XL/Reflex XXL est équipé d'un appui-tête/appui-nuque réglable à la fois verticalement et horizontalement.
- Pour régler correctement l'appui-tête / nuque, desserrez la vis à oreilles (1) qui est située à l'arrière de la chaise. Lorsque la hauteur désirée est obtenue, resserrez la vis à oreilles (Cf. figure 19).
- Pour régler la profondeur de l'appui-tête/appui-nuque, dévissez le bouton cruciforme situé sur le dessus du siège (2). Une fois la hauteur souhaitée atteinte, revissez le bouton cruciforme.
- La chaise Reflex XL/Reflex XXL possède un appui-tête / nuque moulant qui assure un soutien optimal à la tête du client.

3.6. Dossier

Le Reflex XXL dispose d'un dossier réglable en hauteur. Cela permet de créer un espace supplémentaire pour s'asseoir (Cf. figure 20).

Pour régler la hauteur du dossier, desserrez les vis à oreilles à l'arrière du dossier. Faites ensuite glisser le dossier à la hauteur souhaitée et resserrez les boutons en croix.

3.7. Réglage en hauteur (haut / bas)

Réglage vers le haut

- Lorsque le client est assis sur la chaise, verrouillez toujours le frein des roues avant de régler la chaise vers le haut.
- Le siège remonte lorsque le bouton de commande montrant une flèche pointée vers le haut est enfoncé. Le cadre de l'assise va alors s'élever doucement. La LED d'indication de la télécommande se met à clignoter en vert, et le voyant d'état de la batterie s'allume (Cf. figure 21).
- Arrêtez le mouvement à tout moment à la hauteur souhaitée en relâchant le bouton.
- Lorsque la chaise monte, soyez toujours attentif à la sécurité du client.



Figure 17. Accoudoirs réglables en largeur.

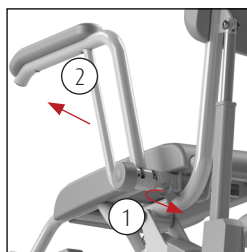


Figure 18. Bouton en croix.

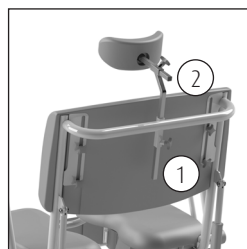


Figure 19. Appui-tête / nuque.

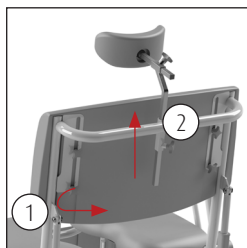


Figure 20. Dossier du Reflex XXL.



Lorsque la chaise est relevée alors que l'assise est en position debout, le mouvement ascendant s'arrête dès que le cadre de la chaise a remonté de 9 cm. Le cadre de la chaise se met d'abord en position horizontale, puis la chaise continue à remonter.

Réglage vers le bas

- Le siège s'abaisse lorsque le bouton montrant une flèche pointée vers le bas est enfoncé. Le cadre de la chaise Reflex XL/Reflex XXL va alors s'abaisser doucement. La LED d'indication de la télécommande se met à clignoter en vert, et le voyant d'état de la batterie s'allume (Cf. figure 22).
- Arrêtez le mouvement à tout moment à la hauteur souhaitée en relâchant le bouton.
- Lorsque la chaise s'abaisse, soyez toujours attentif à la sécurité du client.



Avant d'abaisser le siège, assurez-vous qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouvent en dessous.

3.8. Basculement

- Le Reflex XL/Reflex XXL est équipé d'une fonction d'inclinaison jusqu'à 30° vers l'arrière. Cette fonction peut être actionnée en appuyant sur le bouton de commande avec la flèche orientée vers l'arrière. La LED d'indication de la télécommande se met à clignoter en vert, et le voyant d'état de la batterie s'allume. La partie assise s'incline alors. (Cf. figure 23).
- Le Reflex XL/XXL dispose également d'une fonction de mise en position debout. Appuyez sur le bouton de commande avec la flèche vers l'avant (Cf. figure 24) pour incliner la partie assise de 10° vers l'avant.
- Avant d'effectuer le basculement, verrouillez le frein des roues de Reflex XL/Reflex XXL.
- Lorsque le siège a atteint son angle de basculement maximum, le mouvement s'arrête automatiquement. L'aide-soignant peut arrêter le basculement à tout moment en relâchant le bouton.
- Pour faire basculer la chaise Reflex XL/Reflex XXL vers l'avant, appuyez sur le bouton qui montre une flèche orientée vers l'avant (Cf. figure 24).
- Lorsque le siège est revenu en position horizontale, le mouvement s'arrête automatiquement.
- Pendant le basculement, les accoudoirs doivent être rabattus vers le bas et les bras du client doivent reposer sur les accoudoirs.
- Restez en contact avec le client pendant le basculement.



Figure 21. Réglage vers le haut.



Figure 22. Réglage vers le bas.



Figure 23.
Basculement arrière.



Figure 24.
Basculement avant.

 **Avant de régler la chaise en hauteur, assurez-vous qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouvent en dessous.**

 **Lorsque la chaise a été relevée de plus de 9 cm par rapport à la position la plus basse, le bouton de contrôle de l'inclinaison vers l'avant est désactivé pour des raisons de sécurité.**

3.9 Panneau de commande

Un panneau de commande supplémentaire est situé sur le côté du siège (Cf. figure 25). Ce panneau comprend des boutons de commande qui permettent de régler la hauteur et l'inclinaison du siège en cas de dysfonctionnement des commandes manuelles. Il y a également un bouton d'abaissement d'urgence. N'utilisez le bouton d'abaissement d'urgence qu'en cas d'urgence. Après avoir utilisé le bouton d'abaissement d'urgence, contactez toujours le service technique. Vous trouverez des explications sur son utilisation dans la section 4.2 « Abaissement d'urgence ».



Figure 25. Panneau de commande.

En plus de ces fonctions, le panneau de commande dispose d'un écran d'information. Cet écran peut afficher des codes qui permettent de déterminer facilement l'état de la chaise. Les codes sont expliqués dans la section 4.4. Notification du statut.

3.10. Fonction WC

3.10.1. Compatibilité avec les WC

- La chaise Reflex XL/Reflex XXL peut également être roulée au-dessus d'une cuvette WC.
- Lorsque le client est assis et que les accoudoirs sont rabattus, l'aide-soignant règle la chaise Reflex XL/Reflex XXL à la hauteur désirée.
- Au besoin, réglez encore la chaise Reflex XL/Reflex XXL en hauteur pour la mettre dans la position souhaitée.
- Faites rouler la chaise Reflex XL/Reflex XXL au-dessus de la cuvette WC en marche arrière.
- Au besoin, abaissez la chaise Reflex XL/Reflex XXL à la hauteur souhaitée.

 **La chaise Reflex XL/Reflex XXL n'est pas compatible avec toutes les cuvettes WC.**

3.11. Utilisation d'un seau ou bassin hygiénique

- Lorsque le Reflex XL/Reflex XXL est utilisé comme un siège pour les toilettes vous pouvez glisser sous l'assise dans le guide spécial un bassin hygiénique en acier inoxydable ou en plastique ou un seau hygiénique.
- Le bassin ou un seau hygiénique est inséré à l'arrière de la chaise (Cf. figure 26).

- La position du bassin hygiénique ou du seau en plastique dans le guide peut être déterminée par l'utilisateur (Cf. figures 27 à 29).



Le bassin hygiénique en plastique, le bassin hygiénique en acier inoxydable et le seau hygiénique de Lopital doivent être nettoyés et désinfectés après usage, par exemple dans un lave-pannes.

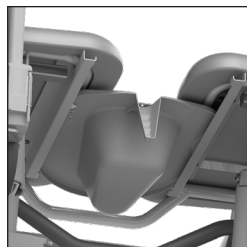


Figure 26. Bassin hygiénique.



Lorsque le bassin hygiénique en plastique, le bassin hygiénique en acier inoxydable ou le seau hygiénique de Lopital est utilisé, le débrancher de la chaise avant que la chaise ne change de position ou de hauteur.

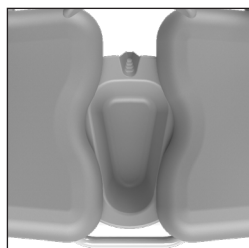


Figure 27. Bassin hygiénique en plastique de Lopital.



Figure 28. Bassin hygiénique en acier inoxydable de Lopital, avant.

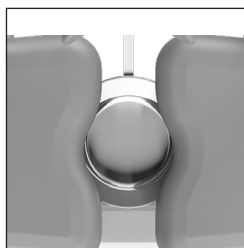


Figure 29. Bassin hygiénique en acier inoxydable de Lopital, à l'arrière.

3.12. Siège amovible

En cas de besoin, le siège du Reflex XL peut être retiré du châssis (Cf. figure 30). Cela permet de le nettoyer plus facilement. Le siège peut être retiré du châssis sans outils. Tirez le siège vers le haut à l'avant. Pour remettre le siège en place, appuyez dessus pour l'enfoncer dans le châssis. Assurez-vous que le siège s'adapte bien au châssis.

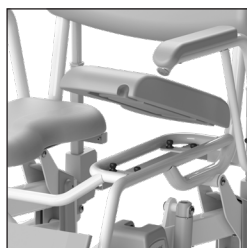


Figure 30. Siège amovible.

3.13 Rechargement de la batterie

- La chaise de douche-toilette Reflex XL/Reflex XXL est réglable électriqulement en hauteur et elle est alimentée par une batterie.
- La borne de chargement se trouve sur le côté droit du siège (1) (Cf. figure 31).
- Un indicateur de batterie s'affiche sur la commande manuelle (Cf. figure 32).
- Lorsque le voyant lumineux rouge est allumé en continu, rechargez immédiatement la batterie. La chaise ne doit alors plus être utilisée.
- Branchez le chargeur sur le Reflex XL/Reflex XXL (Cf. figure 31).
- Lorsque la chaise Reflex XL/Reflex XXL est en cours de chargement, les commandes se mettent en veille (toutes les fonctions sont alors suspendues). La lettre C (mode de charge) apparaît sur l'écran d'information du panneau de commande supplémentaire.

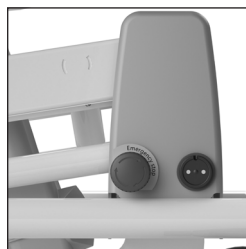


Figure 31. Point de charge.

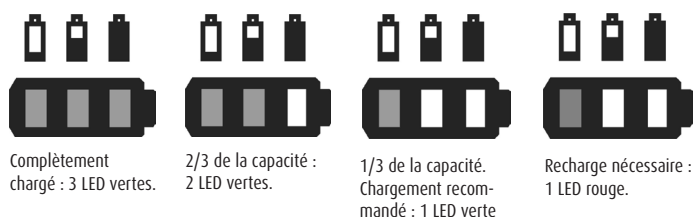


Figure 32. Indication du niveau de la batterie sur la commande.

-  **Assurez-vous d'enfoncer la prise en position correcte dans le raccordement du chargeur.**
-  **N'utilisez que le chargeur d'origine qui a été fourni avec la chaise Reflex XL/Reflex XXL. Si un autre chargeur est utilisé, Lopital ne sera pas responsable des éventuelles conséquences, notamment les pannes électroniques.**
-  **Lorsque le chargeur est raccordé à la chaise Reflex XL/Reflex XXL, la commande se met en veille (toutes les fonctions sont alors suspendues).**
-  **Le chargeur qui doit être utilisé avec la chaise Reflex XL/Reflex XXL est le 'Mascot 2241'.**

Pendant la charge, le voyant du chargeur s'allume en orange. Lorsque le voyant lumineux du chargeur devient vert, la batterie est suffisamment chargée. Le chargeur peut rester branché lorsque la batterie est suffisamment chargée. Le fait de laisser le chargeur branché n'entraîne

aucun dommage.

Débranchez le Reflex XL/Reflex XXL du chargeur.



Rechargez la batterie dans un endroit sec et correctement ventilé.



**Après utilisation, raccordez la chaise au chargeur pour maintenir la charge de sa batterie.
Rechargez la chaise au moins une fois par semaine !**

Regardez nos tutoriels vidéo sur www.lopital.fr ou sur www.youtube.com/user/LopitalNL

4. Fonctions de sécurité

4.1. Bouton de verrouillage

Le bouton de verrouillage est situé sur le côté de la chaise.
Actionnez le bouton de verrouillage en cas d'urgence nécessitant l'arrêt immédiat du mouvement ascendant ou descendant. Une fois le bouton de verrouillage actionné, aucune commande électrique ne fonctionne, à l'exception du bouton de descente d'urgence. Le bouton de verrouillage coupe toute alimentation électrique. Une LED orange clignote sur le panneau de commande.



Figure 33. Bouton de verrouillage.

Une fois la situation stabilisée, l'opération peut être reprise.

Tournez le bouton de verrouillage d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller (Cf. figure 33).

4.2. Abaissement d'urgence

En cas d'arrêt de fonctionnement des commandes avec la chaise en position relevée, celle-ci peut être abaissée en utilisant la manivelle d'abaissement d'urgence. Appuyez sur le bouton d'abaissement d'urgence (symbole du parachute) (Cf. figure 34).

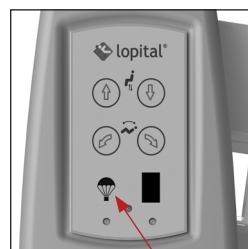


Figure 34. Abaissement d'urgence.

La chaise va maintenant s'abaisser jusqu'à sa position la plus basse (assurez-vous qu'il n'y a personne ni aucun objet sous la chaise). Faites sortir le client de la chaise et n'utilisez pas la chaise

tant qu'elle n'a pas été réparée. Placez la chaise dans un endroit sûr et signalez qu'il est en train de s'abaisser. Contactez le service technique ou le service après-vente de Lopital.

E-mail : info@lopital.nl

4.3. Paramètre du mode veille

Après environ dix secondes, la chaise passera en mode veille et les voyants LED de la batterie sur la télécommande s'éteindront. Pour désactiver le mode veille, appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande ou du panneau de commande. La chaise s'activera alors immédiatement.

4.4. Notification du statut

Un affichage apparaît sur le panneau de commande (Cf. figure 35).

Vous trouverez ci-dessous une explication des différents codes d'erreur. L'entretien et la maintenance du Reflex XL/Reflex XXL ne peuvent être effectués que par des personnes qualifiées par Lopital.

Veuillez contacter le service technique ou le service après-vente de Lopital. E-mail : info@lopital.nl



Figure 35. Panneau de commande.

Codes	
1	Valeur de position d'un actionneur possiblement incorrecte. La position des actionneurs doit être réinitialisée par un technicien de service (Cf. paragraphe 9).
2	Un ou plusieurs actionneurs sont défectueux ou il y a un court-circuit dans le câblage.
3	Un ou plusieurs actionneurs sont défectueux ou il y a une rupture de câble.
4	La commande manuelle est déconnectée, la commande manuelle est défectueuse ou il y a une rupture de câble.
5	Le panneau de commande est défectueux ou il y a une rupture de câble.
6	Un bouton du panneau de commande ou un bouton de la commande manuelle reste enfoncé et ne répond pas correctement.
7	La tension de la batterie est trop faible ; la batterie est peut-être défectueuse.
8	Incohérence entre les actionneurs. Le code 8 peut apparaître temporairement pendant que le système de commande tente de corriger l'écart entre les actionneurs. Si ce message d'erreur persiste, le produit doit être réinitialisé (Cf. paragraphe 9).
9	Le bouton d'abaissement d'urgence a été utilisé. Pour pouvoir réutiliser la chaise, il faut d'abord le réinitialiser (Cf. paragraphe 9).
C	Mode de charge, le C n'est visible à l'écran que lorsqu'un bouton est enfoncé.

Explication LED		
LED gauche	Clignotant bleu	Il y a une coupure de courant, contactez l'hôpital ou votre fournisseur local.
LED centrale	Clignotant vert	Un bouton a été activé (haut/bas/inclinaison).
LED droite	Clignotant orange	L'arrêt d'urgence a été activé.

5. Nettoyage et entretien

Après chaque utilisation, la chaise Reflex XL/Reflex XXL doit être nettoyée à l'eau avec des produits d'entretien ménagers courants. Les parties intégralement en mousse PUR recouvertes d'un revêtement IMC doivent de préférence être nettoyées et désinfectées par frottement. N'utilisez pour cela aucun accessoire ou produit abrasif. Au besoin, les parties en PUR peuvent être désinfectées avec une solution de 70% d'éthanol ou de propanol.

Le temps d'exposition aux produits utilisés a une grande influence sur la durée de vie utile des parties en PUR. Vu les caractéristiques matérielles du PUR, on évitera tout contact d'objets tranchants qui pourraient endommager ou déchirer le matériau. Finalement, nous rappelons qu'il faut nettoyer et désinfecter toutes les parties en PUR sans exception, quelle que soit leur fonction.

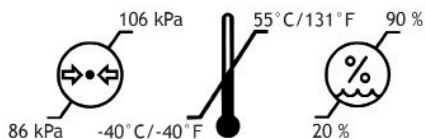
Vérifiez régulièrement que les roues sont exemptes de cheveux, de traces de savon ou de poussières et nettoyez-les le cas échéant. L'entretien et la réparation de la chaise Reflex XL/Reflex XXL ne doivent être effectués que par du personnel autorisé.

Calendrier d'entretien	
Après chaque utilisation	• Nettoyez la chaise à l'eau avec des produits d'entretien ménager normaux. • Nettoyez et désinfectez les parties en mousse intégralement en PUR. • Vérifiez si tous les composants de la chaise Reflex XL/Reflex XXL sont présents : tels que l'appui-tête, les repose-pieds et les commandes manuelles.
Hebdomadaire	• Enlever les cheveux, les poussières et les restes de savon sur les roues. • Vérifier le bon fonctionnement de la chaise. • Rechargez la batterie au moins une fois par semaine.
Annuel 	• Selon le règlement MDR (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux, Reflex XL/Reflex XXL doit être entretenu conformément aux instructions du fabricant et aux lignes directrices. Le protocole d'entretien est disponible sur le site Web de Lopital (www.lopital.fr). Cette opération doit être effectuée de préférence par Lopital ou un autre organisme agréé. Lopital propose une inspection et un entretien approfondis de la chaise une fois par an dans le cadre de son programme d'entretien préventif périodique. Pour plus d'informations sur le contrat de maintenance, veuillez contacter Lopital (info@lopital.nl) ou vous adresser à votre fournisseur.

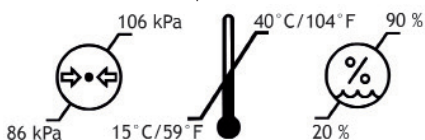
Pour des instructions complètes de nettoyage et de désinfection, voir le protocole de nettoyage et de désinfection sur le site web de Lopital (<https://www.lopital.fr/base-de-connaissances/>).

6. Conditions ambiantes

Conditions ambiantes pendant le stockage et le transport



Conditions ambiantes pendant le fonctionnement



7. Enlèvement de composants

Tous les composants qui sont remplacés ou enlevés peuvent être retournés à Lopital BV. Il est également possible de proposer ces composants au monteur, lequel se chargera de leur élimination. Nous veillerons à ce que tous les composants soient retraités de manière respectueuse de l'environnement. Si vous décidez de vous charger vous-même de l'élimination du produit, rappelez-vous que les batteries et les chargeurs doivent être mis en décharge comme un petit déchet chimique.

8. Caractéristiques techniques



La chaise de douche-toilette Reflex XL/Reflex XXL est classée en classe II pendant la charge.



Le siège, le dossier et les accoudoirs sont des parties appliquées de type B.

	Spécification	Explication
Degré de protection (appareil)	IPX4	Résistant aux éclaboussures, adapté à une utilisation sous la douche.
Degré de protection (électronique)	IPX6	Les actionneurs sont protégés contre les jets d'eau puissants.
Degré de pollution	2	Convient aux environnements humides et partiellement mouillés contenant des contaminants conducteurs.
Catégorie de surtension	1	Fonctionne sur des circuits à basse tension (batteries), non exposés à des pics de tension élevés.

8.1. Construction

Cadre :	Tubes et tôles en acier inoxydable et en acier avec revêtement en poudre à deux couches
Points d'articulation :	Acier inoxydable, couvercles en plastique V0
Roues :	Plastique, Ø 12,5 cm, double verrouillage
Appui corporel :	PUR (polyuréthane)
Poids :	5100 5950: 63 kg 5100 5900: 70 kg
Charge maximale :	5100 5950: 227 kg 5100 5900: 275 kg
Poids du repose-pieds :	1.2 kg par pièce
Poids du repose-jambes confort :	3.6 kg par pièce

8.2. Système

Conduite :	2 x 24V Broches Inox de réglage en hauteur (haut / bas) 2 x Vérin de basculement de 24V
Batterie :	2 x batteries de 7Ah
Chargeur (Mascot 3743) :	L'appareil est chargé via un chargeur externe (chargeur Mascot). 110-240 V CA, 50-60 Hz, max. 0,35 A, longueur du câble : 1,5 m
Câbles :	Câbles de batterie : UL - E198296 Câble haut/bas de l'actionneur : CAB0965807-0850 Câble d'inclinaison de l'actionneur : 0237001-1500 Câble entre la commande manuelle et le boîtier de commande : LIKO standard Câble de commande (manuelle) : Lapp Group Multistandard SC2.1
Fusibles :	Fusible F2 (interne, situé dans la ligne d'alimentation de la fonction de descente d'urgence), Littelfuse, 0287004.PXCN, 32 V, 4 A;

15 A

Mode de fonctionnement :

Fusible F3 (entre les batteries), Littelfuse, 0287015.PXCN, 32 V,

Non continu (10% 2min ON, 18min OFF)

8.3. Dimensions

Dimensions extérieures :

Reflex XL : 74 cm de largeur, 117 cm de profondeur ;
Reflex XXL : 84 cm de largeur, 121 cm de profondeur.

Réglage de la hauteur d'assise :

Reflex XL : Minimum 47 cm, maximum 85 cm ;
Reflex XXL : Minimum 45 cm, maximum 76 cm.

Réglage du repose-pieds :

8 cm

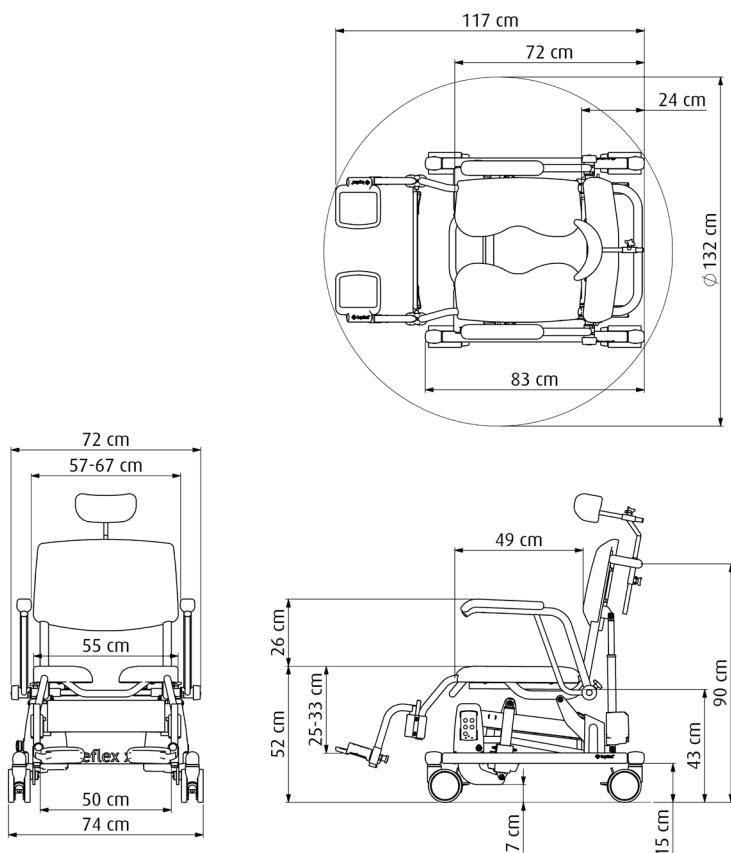
Réglage de l'appui-tête :

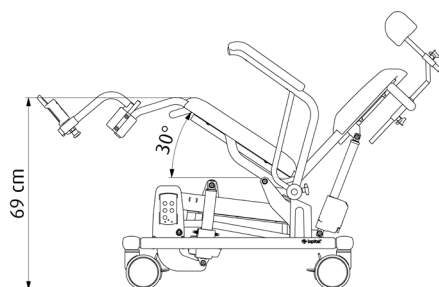
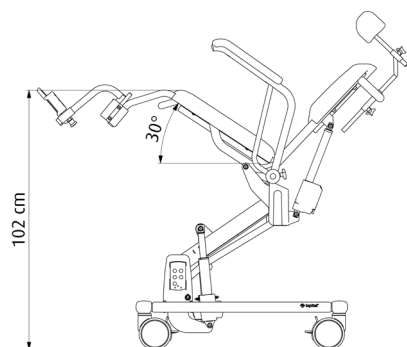
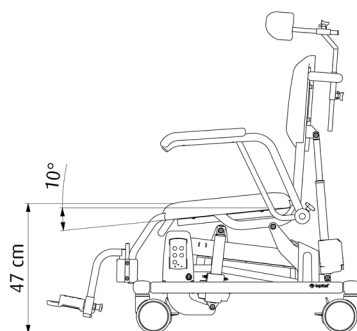
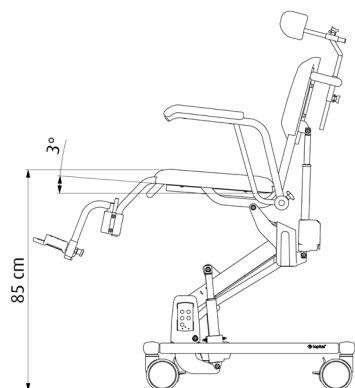
Profondeur 7 cm & hauteur 12 cm

Réglage de basculement :

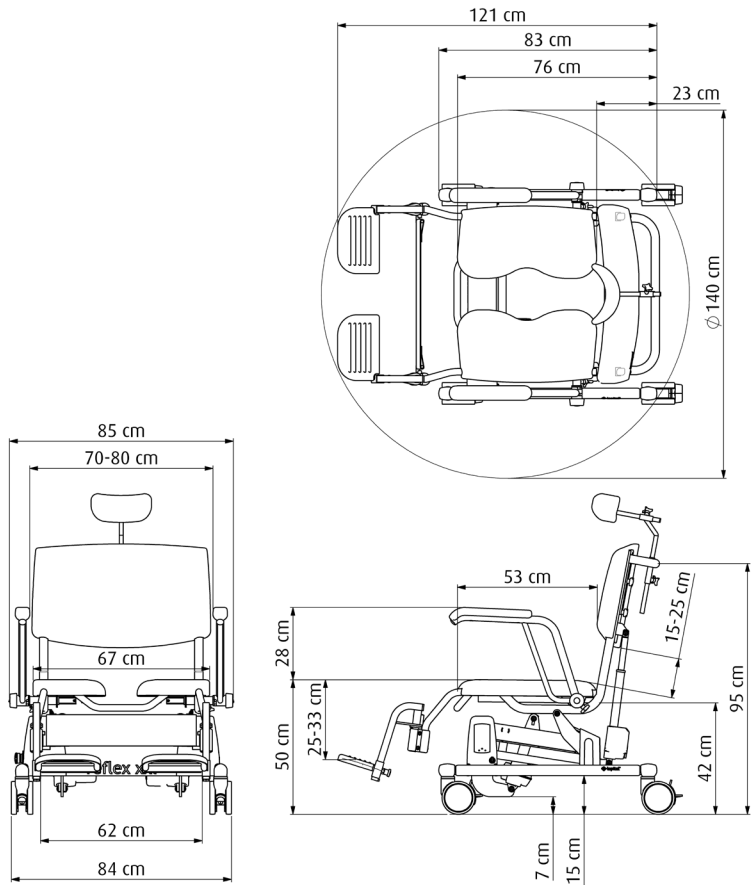
30° vers l'arrière, 10° vers l'avant

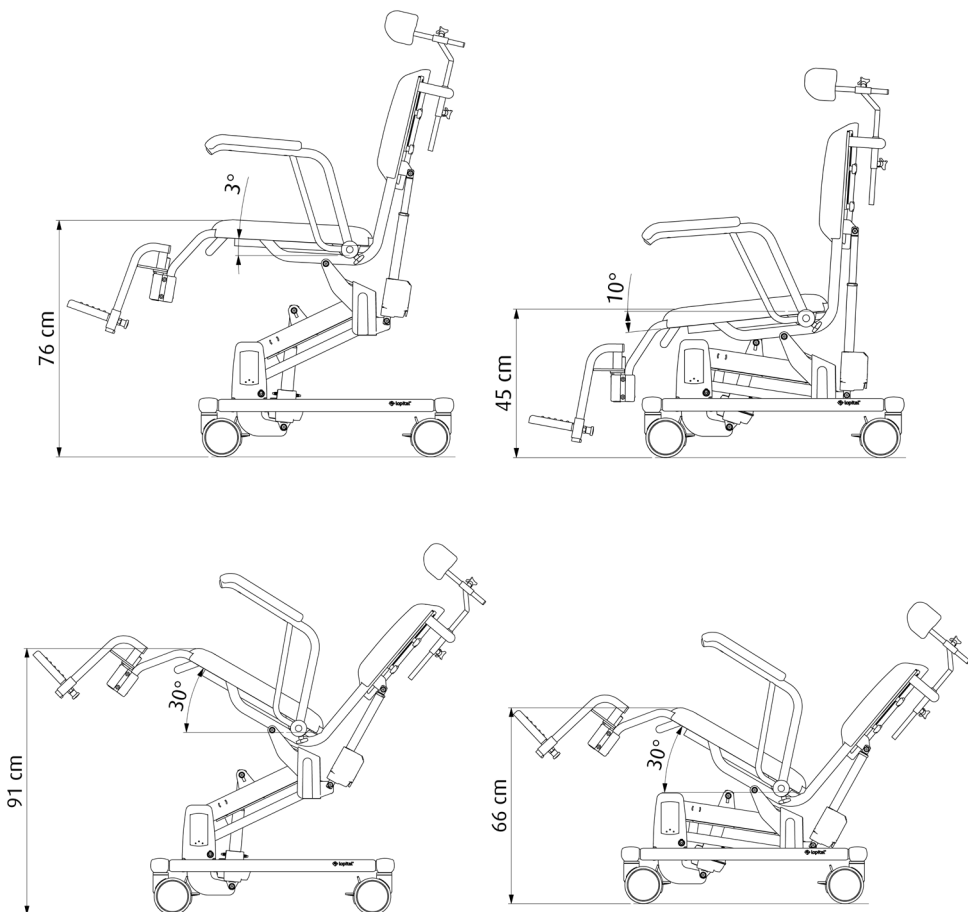
Reflex XL





Reflex XXL





9. Réinitialisation

Lorsque le bouton de descente d'urgence a été utilisé, le code d'erreur 9 s'affiche sur l'écran du panneau de commande. Lorsqu'une valeur de position incorrecte d'un actionneur est détectée, le code d'erreur 1 s'affiche à l'écran. Dans les deux cas, le Reflex XL/Reflex XXL doit être réinitialisé. Pour ce faire, abaissez complètement le Reflex XL/Reflex XXL jusqu'à la position la plus basse. Utilisez pour cela le bouton avec la flèche vers le bas (et non le bouton de descente d'urgence (symbole du parachute)). Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve sur le trajet pendant la descente.

10. Compatibilité électromagnétique

Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Le Reflex XL/Reflex XXL est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du Reflex doit s'assurer qu'il est utilisé dans l'environnement suivant :		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - orientations
Émissions RF CISPR11	Groupe 1	Le Reflex XL/Reflex XXL utilise l'énergie RF uniquement pour ses fonctions internes. Ainsi, les émissions RF de la chaise sont très faibles et ne sont pas susceptibles d'interférer avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR11	Classe A	Le Reflex XL/Reflex XXL est adapté à une utilisation dans tous les bâtiments autres que les maisons et les bâtiments directement connectés au réseau public réseau basse tension dans les bâtiments à usage d'habitation.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	Le Reflex XL/Reflex XXL est conforme aux limites d'émissions harmoniques de classe A et est destiné à être utilisé dans des environnements industriels et commerciaux.
Fluctuations de tension / émissions de scintillement	Conforme	Le Reflex XL/Reflex XXL ne produit pas de fluctuations de tension ni de scintillement supérieurs aux niveaux acceptables.

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
Le Reflex XL/Reflex XXL est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du Reflex XL/Reflex XXL doit s'assurer qu'il est utilisé dans l'environnement suivant :			
Test d'immunité	IEC 60601-1-2 Niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	±8 kV contact ±15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transit électrique rapide/ éclatement	±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	
Surtension IEC 61000-4-5	Sans objet	Sans objet	
Chute de tension, coupures de courant brèves et fluctuations de tension sur les câbles électriques	Sans objet	Sans objet	
Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) Champ magnétique IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau devraient être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
Le Reflex XL/Reflex XXL est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du Reflex XL/Reflex XXL doit s'assurer qu'il est utilisé dans l'environnement suivant :			
Test d'immunité	IEC 60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Led RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 V dans les bandes ISM et radioamateurs 150 kHz à 80 MHz 10 V/m 80 MHz	3 V 6 V dans les bandes ISM et radioamateurs 10 V/m	
Immunité aux champs magnétiques de proximité		9 kHz - 13.56 MHz	Test d'immunité aux champs magnétiques à proximité immédiate

Fréquence des tests (MHz)	Bande a) (MHz)	Service	Modulation	Puissance maximale (W)	Distance (m)	Niveau du test d'immunité (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation d'impulsions b) 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5 kHz déviation sinusoïdale 1 kHz	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE Band 13, 17	Modulation d'impulsions b) 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulation d'impulsions b) 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulation d'impulsions b) 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulation d'impulsions b) 217 Hz	2	0,3	28
5240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsions b) 217 Hz	0,2	0,3	9



Pour plus d'informations, consultez notre site web : www.lopital.fr
Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk, Postbus 56,
5060 AB Oisterwijk, Tel +31 (0)13 52.39.300, E-mail info@lopital.nl,
www.lopital.nl

Copyright ©2026 Lopital. All rights reserved.



Green Deal



MADE IN
THE NETHERLANDS



ISO CERTIFIED
9001 - 13485 - 14001



Scan for
information